



National Institute for Public Health
and the Environment
Ministry of Health, Welfare and Sport

Informacje o **wynikach badań** **przesiewowych w kierunku** **raka szyjki macicy**



Spis treści

Niniejsza broszura zawiera informacje na temat wirusa HPV i różnych wyników badań przesiewowych. Przeczytaj informacje związane z wynikiem. Twój wynik znajduje się w piśmie.

Czy po przeczytaniu informacji zawartych w broszurze masz jakiegokolwiek pytania? Skontaktuj się ze swoim lekarzem rodzinnym lub odwiedź naszą stronę internetową: www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl

1 Informacje o wirusie HPV

2 Zakażenie wirusem HPV

3 Obecny wirus HPV, brak nieprawidłowych komórek

Konieczne jest przeprowadzenie badania cytologicznego

4 Wirus HPV i nieznacznie nieprawidłowe komórki

Konieczne jest przeprowadzenie badania cytologicznego

5 Wirus HPV i nieprawidłowe komórki

Badanie ginekologiczne

6 Więcej informacji

Skonsultuj się z lekarzem rodzinnym, jeśli masz jakiegokolwiek dolegliwości

Wynik badania przesiewowego nie jest w 100% pewny. Dlatego zawsze istnieje prawdopodobieństwo, że wirus HPV lub nieprawidłowe komórki nie zostaną wykryte. Czy występuje u Ciebie jedna z poniższych dolegliwości?

- Krwawienie krótko po stosunku;
- Krwawienie po menopauzie, na przykład jeśli nie miesiączkujesz od ponad roku;
- Krwawienie w czasie, gdy nie miesiączkujesz;
- Uplawy odbiegające od normy. Na przykład, jeśli mają nieprzyjemny zapach. Lub jeśli płyn jest brązowy lub czerwony, a nie miesiączkujesz.

W takim wypadku skontaktuj się ze swoim lekarzem rodzinnym. Lekarz wspólnie z Tobą ustali, które badanie będzie dla Ciebie najodpowiedniejsze.

1 Informacje o wirusie HPV

Co to jest HPV?

HPV to skrót od wirusa brodawczaka ludzkiego (HPV - human papillomavirus). HPV może prowadzić do powstawania nieprawidłowych komórek w szyjce macicy. Nie zauważasz tego, że jesteś nosicielem wirusa HPV. Trudno jest stwierdzić, kto Cię zaraził. Nie zawsze wiesz również, kiedy doszło do zakażenia. Od zakażenia wirusem HPV mogło minąć nawet 10 lat.

Jak powstaje rak szyjki macicy?

Nieprawidłowe komórki w szyjce macicy mogą z biegiem czasu przekształcić się w stan przedrakowy raka szyjki macicy. Leczenie tego schorzenia może zapobiec rozwojowi raka szyjki macicy. Rozwój wirusa HPV w raka szyjki macicy trwa długo, w większości przypadków od 10 do 15 lat. Rak szyjki macicy nie jest dziedziczny.

Jak można się zarazić?

Zakażenie wirusem HPV następuje poprzez kontakt seksualny z osobą zakażoną wirusem HPV. Wirus HPV można również przenieść przez kontakt z penisem lub pochwą oraz seks oralny.

Czy istnieją leki na HPV?

Nie. Organizm prawie zawsze sam pozbywa się wirusa.

Jak zaraźliwy jest wirus HPV?

Wirus HPV jest bardzo zaraźliwy. 8 na 10 osób zaraża się nim w pewnym momencie. Nie da się temu zapobiec.

Czy mogę zajść w ciążę, jeśli jestem nosicielką wirusa HPV?

Wirus HPV nie uniemożliwia zajścia w ciążę.

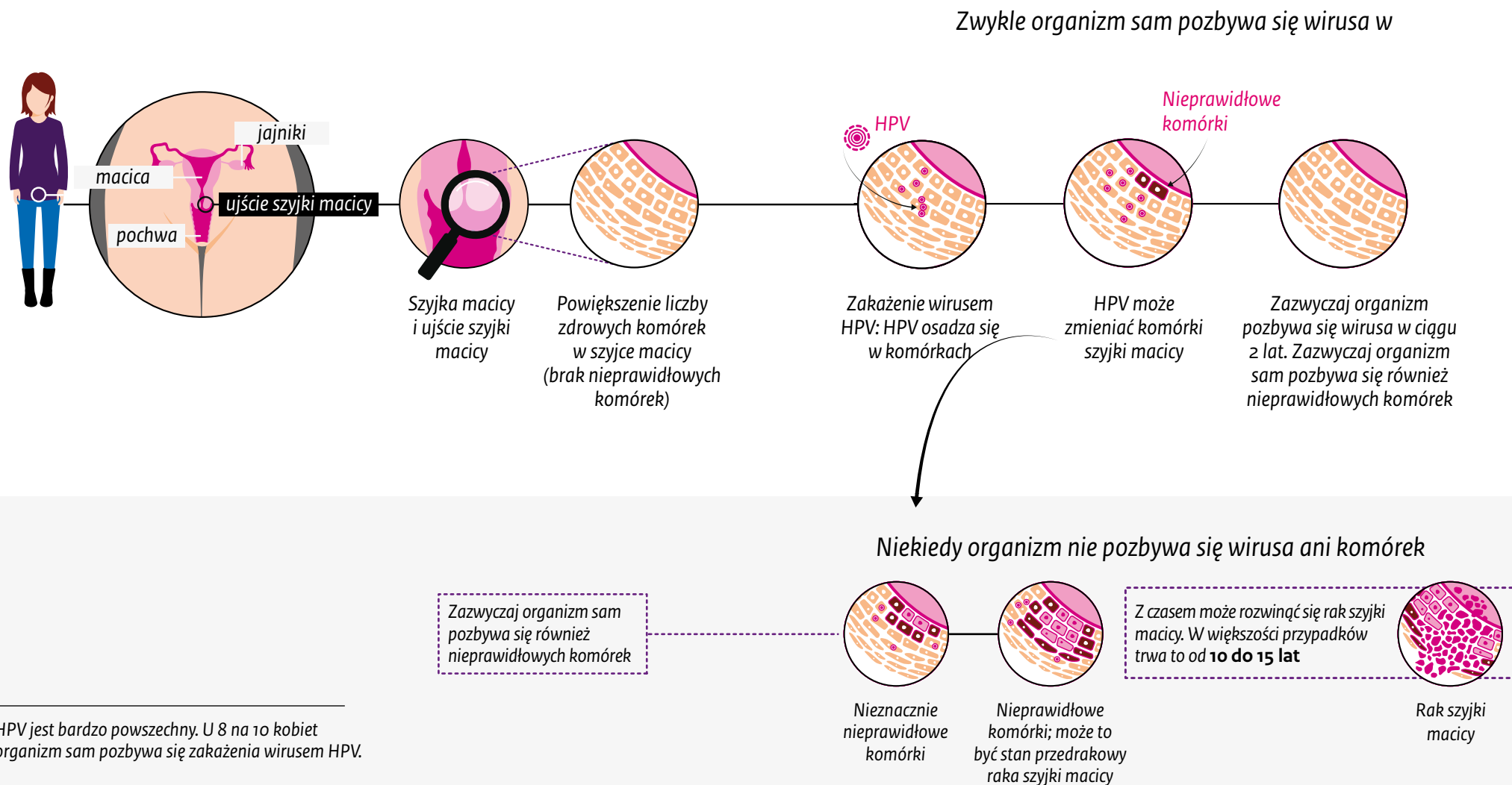
Czy muszę powiedzieć partnerowi lub byłemu partnerowi, że jestem nosicielką wirusa HPV?

Nie jest to konieczne. Prawie każdy w pewnym momencie zaraża się wirusem HPV; to normalne.

Zostałam zaszczepiona przeciwko wirusowi HPV. Czy nadal mogę zarazić się wirusem HPV?

Tak. Prawdopodobieństwo raka szyjki macicy jest znacznie zmniejszone dzięki szczepieniu. Szczepienie chroni przed dwoma typami wirusa HPV, które najczęściej powodują raka szyjki macicy.

2 Zakażenie wirusem HPV i rozwój raka szyjki macicy



3 Wynik: obecność wirusa HPV, brak nieprawidłowych komórek

Stan nie jest poważny. Nie ma wskazań do raka szyjki macicy ani jego prekursora. Leczenie nie jest konieczne.

Wykryto obecność wirusa HPV. Zazwyczaj organizm sam pozbywa się tego wirusa. Jeśli tak się nie stanie, komórki szyjki macicy mogą ulec zmianie pod wpływem wirusa HPV.

Ważne jest zatem, aby po 12 miesiącach lekarz rodzinny wykonał kolejną cytologię.

Ponowna cytologia po 12 miesiącach jest bezpieczna. Jeśli zostaną wykryte nieprawidłowe komórki, można je skutecznie poddać leczeniu. Rozwój nieprawidłowych komórek przebiega powoli. Po 12 miesiącach będziemy mogli lepiej ocenić, czy infekcja HPV wpłynęła na zmianę komórek szyjki macicy.

- W celu uzyskania dalszych informacji na temat tego wyniku, wejdź na stronę internetową: www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl
- Masz pytania lub jesteś zaniepokojona? Zadzwoń do swojego lekarza rodzinnego.



Kontrolne badanie cytologiczne po 12 miesiącach

Po upływie 12 miesięcy automatycznie otrzymasz zaproszenie od Bevolkingsonderzoek Nederland na badanie cytologiczne u swojego lekarza rodzinnego. Ważne jest, aby umówić się na wizytę samodzielnie. Badanie cytologiczne w ramach badania przesiewowego jest bezpłatne. Koszt badania pokrywa rząd.

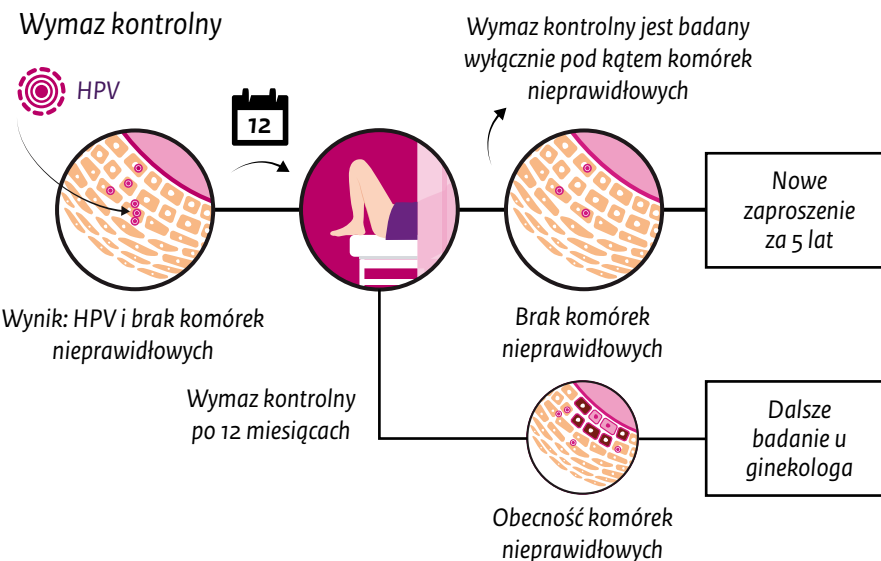
Wynik badania cytologicznego

Badanie cytologiczne nie jest już badane pod kątem obecności wirusa HPV. Istnieje duże prawdopodobieństwo, że nadal jesteś nosicielką wirusa HPV. Zwalczanie wirusa zajmuje organizmowi około 2 lat. Badamy komórki szyjki macicy.

U większości kobiet podczas badania cytologicznego stwierdza się obecność zdrowych komórek szyjki macicy. W takim wypadku dalsze badania nie są konieczne. Jeśli nie zostaną wykryte żadne nieprawidłowe komórki, otrzymasz kolejne zaproszenie na badania przesiewowe za 5 lat.

Niekiedy w badaniu cytologicznym stwierdza się obecność nieprawidłowych komórek. W takim wypadku konieczna jest dalsza konsultacja ginekologiczna.

Badanie kontrolne:



4 Wynik: HPV i nieznacznie nieprawidłowe komórki

Masz HPV. W rezultacie w szyjce macicy utworzyły się nieznacznie nieprawidłowe komórki. Nie jest to poważne. Zazwyczaj organizm sam pozbywa się nieznacznie nieprawidłowych komórek. Leczenie nie jest konieczne.

Ważne jest jednak, aby po 12 miesiącach wykonać ponowne badanie cytologiczne u lekarza rodzinnego. Sprawdzimy wówczas, czy organizm rzeczywiście pozbył się nieznacznie nieprawidłowych komórek. Jeśli tak się nie stanie i komórki nadal będą obecne, leczenie jest z pewnością możliwe.

- W celu uzyskania więcej informacji na temat tego wyniku, wejdź na stronę internetową: www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl
- Masz jakiegokolwiek pytania lub jesteś zaniepokojona? Skontaktuj się ze swoim lekarzem rodzinnym.



Kontrolne badanie cytologiczne po 12 miesiącach

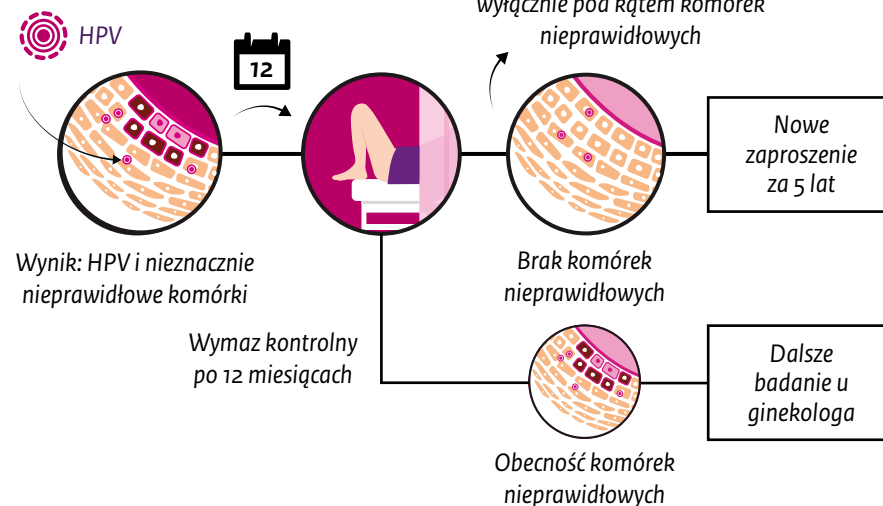
Po upływie 12 miesięcy automatycznie otrzymasz zaproszenie od Bevolkingsonderzoek Nederland na badanie cytologiczne u swojego lekarza rodzinnego. Ważne jest, aby umówić się na wizytę samodzielnie. Badanie cytologiczne w ramach badania przesiewowego jest bezpłatne. Koszt badania pokrywa rząd.

Wynik badania cytologicznego

Badanie cytologiczne nie jest już badane pod kątem obecności wirusa HPV. Sprawdza się jedynie, czy organizm samodzielnie pozbył się nieznacznie nieprawidłowych komórek. Jeśli nie zostaną wykryte żadne nieprawidłowe komórki, otrzymasz kolejne zaproszenie na badania przesiewowe za 5 lat. Niekiedy w badaniu cytologicznym stwierdza się obecność nieprawidłowych komórek. W takim wypadku konieczna jest dalsza konsultacja ginekologiczna.

Badanie kontrolne:

Wymaz kontrolny



5 Wynik: HPV i nieprawidłowe komórki

Masz HPV. W rezultacie w Twojej szyjce macicy rozwinęły się nieprawidłowe komórki. Istnieje u Ciebie wyższe prawdopodobieństwo raka szyjki macicy. Dlatego zostałaś skierowana do ginekologa.

Nieprawidłowe komórki mogą być prekursorem raka szyjki macicy. Prekursor nie jest jeszcze rakiem szyjki macicy i zazwyczaj jest uleczalny. Rakowi szyjki macicy można zapobiegać poprzez leczenie.

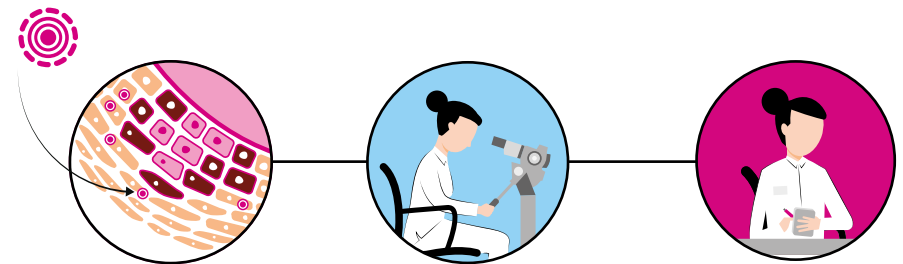
Niekiedy jest to rak szyjki macicy. Wczesne wykrycie często pozwala na skuteczniejsze leczenie. A konsekwencje są zazwyczaj mniej poważne. Twój lekarz rodzinny udzieli Tobie więcej informacji na temat wyniku.

- W celu uzyskania dalszych informacji na temat tego wyniku, wejdź na stronę internetową: www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl



Czy masz taki wynik? Wówczas bardzo ważne jest, aby poddać się dalszemu badaniu u ginekologa. Ginekolog używa kolposkopu. To rodzaj mikroskopu, który pozwala na dokładne obejrzenie tkanki szyjki macicy. W ten sposób ginekolog może określić, czy leczenie jest konieczne i na czym ono polega.

Dalsza kontrola:
Badanie ginekologiczne
(patrz strony 12 i 13)



Wykonaj następujące czynności:

1. Skontaktuj się z lekarzem rodzinnym w sprawie tego wyniku. Lekarz rodzinny skieruje Cię do ginekologa.
2. Zapisz wszelkie nurtujące Cię pytania.
3. Przed wizytą u ginekologa obejrzyj film informacyjny dostępny pod adresem:
www.degynaecoloog.nl/informatiefilms/afwijkend-uitstrijkje-vervolgonderzoek-behandeling



Informacje można również znaleźć na stronie internetowej www.thuisarts.nl/baarmoederhalskanker w sekcji „Wykryłam zmiany w komórkach w wymazie i idę do szpitala”.

Dalsze badanie ginekologiczne

Ginekolog bada szyjkę macicy, aby lepiej określić stan nieprawidłowości. Czy występują jakieś nieprawidłowości? Jeśli tak, ginekolog pobierze niewielki fragment tkanki. Jest to tzw. biopsja. Pobrana tkanka zostanie następnie dokładniej zbadana.

Leczenie

Możesz zostać poddana leczeniu od razu podczas pierwszej wizyty. Możesz również umówić się na wizytę kontrolną. Ginekolog omówi to z Tobą.

Podczas zabiegu usuwana jest nieprawidłowa tkanka. Zazwyczaj odbywa się to w znieczuleniu miejscowym. Polega to na wstrzyknięciu leku, który zmniejsza ból lub całkowicie go eliminuje w tym miejscu. Pacjentka pozostaje przytomna. Zazwyczaj dalsze leczenie nie jest konieczne. Nieprawidłowości można również leczyć kremem dopochwowym. W takim wypadku pozostaniesz pod opieką ginekologa.

Więcej informacji na temat leczenia można znaleźć na stronie www.thuisarts.nl/baarmoederhalskanker w sekcji „Mam zmienione komórki w wymazie i idę do szpitala”.

Czasami konieczne jest dalsze leczenie. Zależy to od stopnia nasilenia nieprawidłowości. Ginekolog bierze również pod uwagę:

- Rozmiar nieprawidłowości;
- Twój wiek;
- Czy planujesz zajść w ciążę w najbliższej przyszłości.

Badanie przesiewowe jest bezpłatne

Badanie ginekologiczne nie jest częścią badania przesiewowego. Badanie kontrolne jest pokrywane przez ubezpieczenie zdrowotne. Może jednak wiązać się z koniecznością uiszczenia franszyzy własnej. Masz jeszcze jakiegokolwiek pytania? Skontaktuj się ze swoim ubezpieczycielem zdrowotnym.

1 U ginekologa

Ginekolog opowie więcej na temat badania.



2 Badanie

Kolposkop

Za pomocą mikroskopu ginekolog bada tkankę szyjki macicy.

Czy występują jakieś nieprawidłowości? Jeśli tak, ginekolog pobiera niewielki fragment tkanki. Następnie fragment ten poddaje się dalszym badaniom.





6 Więcej informacji

Więcej informacji

Więcej informacji na temat badań przesiewowych, HPV i raka szyjki macicy można znaleźć na stronie internetowej:
www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl

Można też zeskanować ten kod QR kamerą w telefonie komórkowym. Wówczas przejdziesz bezpośrednio do strony internetowej.



W razie pytań natury medycznej najlepiej zwrócić się do lekarza rodzinnego lub ginekologa.

Websites

- www.olijf.nl
- www.kwf.nl/baarmoederhalskanker
- www.kanker.nl/baarmoederhalskanker
- www.bevolkingsonderzoeknederland.nl
- www.thuisarts.nl/baarmoederhalskanker

Twoje dane

Wyniki Twojego badania mogą pomóc w ulepszeniu programu badań przesiewowych. Połączone wyniki wszystkich uczestników dostarczają wielu informacji. Wymieniamy zatem Twoje dane z instytucjami badawczymi i placówkami opieki zdrowotnej. Przestrzegamy przy tym przepisów o ochronie prywatności. W celu uzyskania dalszych informacji na temat prywatności i sprzeciwu wobec ich przetwarzania wejdź na stronę internetową:
www.bevolkingsonderzoeknederland.nl/privacy

Treści niniejszej broszury poświęciliśmy wiele uwagi. Nie można wywodzić z niej żadnych praw.

Multiple languages / andere talen



This information is available in English at

Bu bilgiyi Türkçe olarak şu internet sitesinde okuyabilirsiniz

يمكنكم قراءة هذه المعلومات باللغة العربية على الموقع

Te informacje są również dostępne w języku polskim na stronie

Ви можете прочитати цю інформацію українською на веб-сайті



www.bevolkingsonderzoekbaarmoederhalskanker.nl/vertalingen

Niniejszą broszurę opracowano we współpracy z Bevolkingsonderzoek Nederland, holenderskimi lekarzami rodzinnymi (NHG), asystentami lekarskimi (NVDA), ginekologami (NVOG), mikrobiologami medycznymi (NVMM), patologami (NVVP), KWF i organizacją pacjentów Olifj.

**bevolkingsonderzoek
nederland**



Jest to publikacja:

**National Institute for Public Health
and the Environment, RIVM**

P.O. Box 1 | 3720 BA Bilthoven

The Netherlands

www.rivm.nl/en

January 2026

Committed to health
and sustainability